

# MEMORIAL

Journal Officiel  
 du Grand-Duché de  
 Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
 des Großherzogtums  
 Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 15

7 mars 2003

### Sommaire

#### FORMATION CONTINUE ET COURS DE PERFECTIONNEMENT PROGRAMME DES ACTIVITES 2003 SECTEUR ETATIQUE ET SECTEUR COMMUNAL

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Institut National  
 d'Administration Publique ..... page 242

## **PARTIE I. METHODOLOGIE ET CYCLE EN MANAGEMENT PUBLIC**

### **(\*) Cours prévus dans le cadre du cycle en management public**

#### **1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL**

#### **MANAGEMENT**

Arbeitstechniken und Selbstmanagement (\*)  
 Conduire la réunion dans un groupe restreint (\*)  
 Déléguer, responsabiliser, motiver (\*)  
 Führung und Mitarbeitermotivation (\*)  
 Führungstechniken (\*)  
 Konfliktmanagement (\*)  
 Kooperationstraining - Arbeiten im Team (\*)  
 Le manager coach (\*)  
 Mieux gérer son temps (\*)  
 Mitarbeitergespräch als Führungsinstrument (\*)  
 Penser et développer l'excellence et la qualité de son organisation (\*)  
 Projektmanagement (\*)  
 Se développer par l'estime (\*)  
 Zeit- und Stressmanagement (\*)  
 Zeit- und Stressmanagement

#### **COMMUNICATION**

Beschwerdemanagement  
 Comment réussir la conduite de vos réunions (\*)  
 Kommunikation am Arbeitsplatz - Kollegen besser verstehen und selbst besser verstanden werden  
 Kommunikation mit dem Bürger  
 Mobbing am Arbeitsplatz – Eine Folge ungeklärter Konflikte  
 Prise de parole en public (\*)  
 Rhetorik (\*)  
 Rhetorikseminar für Frauen (\*)  
 Vorbereitung und Präsentation von Reden, Vorträgen und Referaten (\*)  
 Wert und Funktion der emotionalen Kommunikation bei der Ausübung von Führungsaufgaben (\*)

#### **ORGANISATION**

Arbeitsorganisation und Doppelbelastung  
 Belastungssituationen meistern – Zeit optimal nutzen (\*)  
 Führen in Projekten (\*)  
 Intelligenter arbeiten – Besser lesen, lernen und behalten  
 Lecture rapide et efficace  
 Leistung durch Erfahrung: Leistungsträger bleiben, Potenziale nutzen (\*)  
 Methodik und Didaktik  
 Techniques de mémorisation  
 Unterweisung am Arbeitsplatz  
 Von der Sekretärin zur Assistentin

## ACCUEIL

Der bürgerfreundliche Empfang

Professioneller Telefondienst - Ein Seminar für Angestellte im Telefonannahmedienst

## FORMATION CONTINUE

Weiterbildung in der öffentlichen Verwaltung effizient planen, durchführen und evaluieren – Grundlagenkursus

Weiterbildung in der öffentlichen Verwaltung effizient planen, durchführen und evaluieren –

Aufbaukursus

### 2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

Stages organisés par l'Ecole Nationale d'Administration (E.N.A.) en collaboration avec l'Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.) (\*)

## **PARTIE II. FORMATIONS ADMINISTRATIVES A CARACTERE GENERAL**

### 1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL

Aspects généraux du droit constitutionnel

Droit de la sécurité sociale

Droit du travail

Droit pénal et criminalité économique

Initiation aux techniques statistiques

La constitution luxembourgeoise: passé et avenir

Les gestes de base de premiers secours

Les gestes fondamentaux de premiers secours

L'évaluation des biens immeubles

L'organisation judiciaire du Grand-Duché de Luxembourg

Propriété immobilière, servitudes et autres droits réels immobiliers

Santé au travail

Sécurité dans la Fonction Publique et dans les écoles

### **Les langues dans l'administration :**

Die Abfassung von Verwaltungsberichten in deutscher Sprache

Initiation à la langue portugaise (Partie 1)

Initiation à la langue portugaise (Partie 2)

La langue luxembourgeoise écrite

L'emploi du français dans les documents administratifs

Specialised English for meetings and negotiations

### 2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

La législation sur les traitements des fonctionnaires de l'Etat et la réglementation sur les indemnités des employés de l'Etat – cours introductif

La nouvelle législation sur la comptabilité de l'Etat  
 La réforme des marchés publics  
 Le Cadastre – sa documentation et ses procédés  
 Le régime des pensions des fonctionnaires de l'Etat  
 Le statut du fonctionnaire de l'Etat  
 Les comptes nationaux du Luxembourg

### 3. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR COMMUNAL

Droits et devoirs des fonctionnaires communaux  
 La législation communale  
 La législation sur les traitements des fonctionnaires et employés communaux  
 La nouvelle loi électorale  
 Législation sur les traitements et droits et devoirs des fonctionnaires communaux

## **PARTIE III. FORMATIONS SUR MESURE / PROJETS DE SERVICE**

### 1. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

#### AFFAIRES ETRANGERES

Déléguer, responsabiliser, motiver (\*)

#### AFFAIRES ETRANGERES / JUSTICE

Convention d'application Schengen – entrée, séjour et circulation des étrangers dans l'espace Schengen

#### BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

Droit pénal économique  
 Erfolgreich beraten und verkaufen in der Bank  
 Internet

#### COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Droits des sociétés  
 Droit pénal et criminalité économique

#### CULTURE - BIBLIOTHEQUE NATIONALE

Initiation à Aleph 500 - version 14.2  
 Cours de perfectionnement à Aleph 500 - Module Catalogage  
 Cours de perfectionnement à Aleph 500 - Module Périodiques  
 Cours de perfectionnement à Aleph 500 - Module Prêt  
 Cours de perfectionnement à Aleph 500 - Module Acquisitions

## CULTURE - CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL

Formation à l'équipement de montage numérique AVID XPressDV

## DEFENSE - ARMEE LUXEMBOURGEOISE

Cours de perfectionnement pour le personnel militaire et civil de l'Armée

## ECONOMIE - STATEC

L'ordinateur en réseau - introduction au réseau informatique du Statec pour personnel entrant

Méthodologie de programmation - cours d'initiation

Modélisation macroéconomique

SAS V8 - cours fondamental

SAS V8 - programmation: manipulation des données à l'aide d'un DATA Step

SAS V8 - macro language

SAS V8 – SQL Introduction

SPSS

Utilisation de l'outil Excel au sein du Statec

## EDUCATION NATIONALE

Les gestes fondamentaux de premiers secours

Les gestes fondamentaux de premiers secours - cours de rappel

## ENVIRONNEMENT - EAUX ET FORETS

Formation à la botanique forestière et à l'écologie végétale des ingénieurs et préposés de l'Administration des Eaux et Forêts

Planung und Gestaltung von Grünanlagen, Parkplätzen und Industrieanlagen nach ökologischen Prinzipien

## ETABLISSEMENT PUBLIC - CENTRES, FOYERS ET SERVICES POUR PERSONNES AGEES (SERVIOR)

Développer la fonction et les compétences de mes collaborateurs

Mieux se connaître pour mieux communiquer en équipe

Organiser mon service et mon équipe de travail

## FAMILLE - SERVICE NATIONAL D'ACTION SOCIALE

Principes et techniques de l'orientation professionnelle vers le 1er et 2ème marché de l'emploi

## FINANCES - CONTRIBUTIONS DIRECTES / ENREGISTREMENT ET DOMAINES

Droit pénal et criminalité économique

## FINANCES - CONTRIBUTIONS DIRECTES

Abgabenordnung

Contrôle sur place - Révision de la comptabilité

Disposition du Code Civil par rapport aux lois fiscales en matière de régime matrimonial - de divorce - de succession

La comptabilité informatisée avec le logiciel AZUR

Les modifications en matière d'imposition des entreprises individuelles / collectives et des organismes soumis à l'impôt sur le revenu des collectivités

Les modifications en matière d'imposition des personnes physiques (à l'exception des mesures qui touchent les entreprises)

Initiation à Excel 2000

Initiation à Word 2000

Introduction à l'environnement Lotus Notes 5.0

Maîtrise du Network Computing pour débutants

## FINANCES - DOUANES ET ACCISES

Comptabilité générale

Eléments de droit pénal général et de l'organisation judiciaire

Gefahrgütertransport Strasse - Neue Gefahrgüterverordnung - A.D.R. 2002

Gesprächsführung mit Mitarbeitern und Vorgesetzten

ICAO/IATA - Gefahrgütertransport Luftfracht

La lutte anti-drogues et les produits sensibles à l'Aéroport de Luxembourg

Le nouveau système du transit informatisé

Les gestes fondamentaux de premiers secours

Lern- und Konzentrationstraining

Officier de police judiciaire (OPJ)

Trainingsmethoden und Präsentationstechniken

Wirksame Durchführung von Eigensicherungsübungen

Zollwertseminar : Transaktionsmethode

Cours de formation ITM pour l'Administration des Douanes et Accises:

Pyrotechnique, Ascenseur, Jouets, Réservoir à gaz, Chantiers,

Assainissement toitures, de toit en amiante, ciment, travaux en hauteur

Droit du travail, travailleurs désigné et coordinateur de travaux

## FINANCES - ENREGISTREMENT ET DOMAINES

Lotus Notes 5.0

Upgrade Lotus Notes 4.x à 5.x

## INTERIEUR - POLICE GRAND-DUCALE

Droit pénal et criminalité économique

Führung von Mitarbeitern (Teil I)

Führung von Mitarbeitern (Teil II)

Kommunikation mit dem Bürger

## INTERIEUR - PROTECTION CIVILE

Führen von Teams im Freiwilligenbereich  
Gestion de l'appel téléphonique  
Introduction à Powerpoint 2000

## JUSTICE - ADMINISTRATION JUDICIAIRE / CENTRES PENITENTIAIRES

Verhaltens- und Gesprächstraining für Vollzugsbedienstete (Kursus 1)  
Wahrnehmen - beobachten - beurteilen - Trainingsprogramm zur Verhaltensbeobachtung für Vollzugsbedienstete (Kursus 2)

## JUSTICE - CENTRES PENITENTIAIRES

Die Abfassung von Verwaltungsberichten in deutscher Sprache  
Paritätisches Bildungswerk Rheinland-Pfalz/Saarland: Aufgaben, Rollen und Konflikte in der Praxis des Behandlungsvollzugs  
Prévention des toxicomanies en institution - cours de base  
Prévention des toxicomanies en institution - cours de recyclage « time-out »  
Recommandations du Conseil de l'Europe en matière pénitentiaire: une référence pour le professionnel

## SANTE - DIRECTION DE LA SANTE / AGRICULTURE / DIFFERENTS SERVICES

Audit HACCP

## SANTE - LABORATOIRE NATIONAL DE SANTE

Les produits chimiques et leurs dangers  
Vers l'assurance qualité en laboratoire

## SECURITE SOCIALE - ASSURANCE DEPENDANCE

Gesprächsführung und Gesprächstechniken

## SECURITE SOCIALE - DIVERS ETABLISSEMENTS

Cours de formation pour les agents des différents services de la sécurité sociale:  
Les règlements de l'Union Européenne des régimes de sécurité sociale CEE no. 1408/71  
Financement de l'assurance maladie-maternité - relations avec les prestataires de soins de santé:  
le secteur hospitalier - la comptabilité centrale

Les rapports entre l'assurance maladie et les différents prestataires de soins - fixation des tarifs  
 Les statuts de l'Union des Caisses de Maladie  
 L'assurance dépendance, loi du 19 juin 1998  
 La détermination des assiettes cotisables en matière d'assurance-maladie - pension - accident - dépendance  
 Les prestations en espèces en cas de maladie - le congé de maternité - le congé d'accueil - le congé familial

#### TRANSPORT - AEROPORT DE LUXEMBOURG

Séminaires de formation spécifiques pour les agents de l'Administration de l'Aéroport  
 Gestion des situations d'exception

#### TRANSPORT - SERVICE DE LA NAVIGATION

Le nouveau ADNR  
 Nautik und Schifffahrtstechnik  
 Technische Zulassungs- und Prüfvorschriften für die Fahrt auf Binnengewässern

#### TRAVAIL ET EMPLOI - ADMINISTRATION DE L'EMPLOI

Teilnahme der Bediensteten der Arbeitsverwaltung an Fortbildungsveranstaltungen in den  
 Verwaltungsschulen der Bundesanstalt für Arbeit (Daun, St.Ingbert, Aalen)  
 Arbeitsorganisation (à l'attention des travailleurs handicapés)  
 Les savoirs génériques de base mobilisables dans la relation avec les demandeurs d'emploi et les entreprises  
 Bilan d'insertion professionnelle

#### TRAVAUX PUBLICS - BATIMENTS PUBLICS

Formation AutoCad pour avancés  
 Gestion de projets dans SAP  
 Kooperationstraining - Arbeiten im Team

#### TRAVAUX PUBLICS - BATIMENTS PUBLICS / PONTS ET CHAUSSEES

Entretien des plantations

#### 2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR COMMUNAL

Aspects budgétaires et comptables  
 Cours de recyclage pour personnel des stations d'épuration  
 Energiesparendes Bauen von privaten Wohnungen und öffentlichen Gebäuden

Kommunikation mit dem Bürger - Ein Seminar für Busfahrer  
 La législation sur la comptabilité des communes  
 La loi électorale  
 La protection de l'environnement  
 Le classement, l'archivage et la recherche documentaire  
 Le contentieux administratif  
 Le contentieux des marchés publics  
 Le plan de développement communal en milieu rural (PDC) et le développement durable au niveau local  
 Le pouvoir communal  
 Le pouvoir réglementaire des communes  
 Les procédures administratives relatives aux établissements classés  
 Les procédures commodo-incommodo  
 L'aménagement du territoire communal et les permis de construire  
 L'application pratique de la nouvelle loi sur les syndicats de communes  
 L'indigénat luxembourgeois  
 Recouvrement - voies de poursuites - contentieux

#### **PARTIE IV. PERSONNEL RENTRANT**

##### **1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL**

Découvrir l'ordinateur sous Windows 2000 Professional  
 Initiation à Word 2000  
 Internet  
 Introduction à Windows 2000 Professional  
 Initiation à Excel 2000

##### **2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE**

La nouvelle législation sur la comptabilité de l'Etat  
 Le statut du fonctionnaire de l'Etat

#### **PARTIE V. FORUM EUROPEEN**

##### **Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL**

Droit international de la sécurité sociale  
 Gemeinschaftliche Energie- und Verkehrspolitik  
 La libre circulation des personnes  
 Les institutions de l'Union Européenne  
 L'avenir de l'Europe  
 L'élargissement de l'Union Européenne  
 Développements récents de la coopération policière dans l'Union Européenne  
 Développements récents en droit communautaire  
 Développements récents en droit de l'environnement

Séminaires organisés en collaboration avec la Fachhochschule für Verwaltung des Saarlands:

Akteure und Entscheider im lokalen Agenda 21 - Prozess

Beteiligung und Kommunikation im lokalen Agenda 21 - Prozess

Indikatoren und Qualitätskriterien für lokale Agenda - 21 Prozesse

Die Zukunft unserer Dörfer - Grundlagen einer nachhaltigen Dorfentwicklung

Formation préparatoire aux examens-concours auprès des institutions européennes

Coopération transfrontalière en matière de formation des fonctionnaires dans la région Sarre-Lor-Lux-Rhénanie/Palatinat

## **PARTIE VI. FORMATIONS POUR AGENTS TECHNIQUES**

### **1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL**

Abfallvermeidung und Abfallverwertung in Luxemburg

AutoCad

Conducteur chariot élévateur

Dangers du courant électrique et mesures de protection

Grünflächenpflege

Kunststoffe (Modul 1)

Kunststoffe (Modul 2)

Mécanique II

Menuiserie

Praxisbezogene Grundlagen der Elektrotechnik

Signalisation d'alarmes

UMTS - Universal Mobile Telecommunication System

### **2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR COMMUNAL**

Formation pour chauffeurs de bus

L'eau potable : considérations techniques, pratiques et juridiques sur la production, l'emmagasinage et la distribution de l'eau destinée à la consommation humaine

## **PARTIE VII. MICROINFORMATIQUE**

### **1. Cours destinés AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE ET DU SECTEUR COMMUNAL**

#### **WINDOWS 2000 PRO**

Découvrir l'ordinateur sous Windows 2000 Professional

Introduction à Windows 2000 Professional

Word 2000 : Initiation

Word 2000 : Perfectionnement - Les feuilles de style

Word 2000 : Perfectionnement - Les macros  
 Word 2000 : Perfectionnement - La mise en page  
 Word 2000 : Perfectionnement - Le publipostage  
 Word 2000 : Perfectionnement - Les tableaux

Excel 2000 : Initiation  
 Excel 2000 : Perfectionnement - Module I - Formules et fonctions de feuille de calcul de base  
 Excel 2000 : Perfectionnement - Module II - Formules et fonctions de feuille de calcul avancées et principes d'organisation d'applications tableur  
 Excel 2000 : Perfectionnement - Module III - Les graphiques  
 Excel 2000 : Perfectionnement - Module IV - Tableaux croisés dynamiques, filtres et notions de bases de données Excel  
 Excel 2000 : Perfectionnement - VBA - Les bases (Partie 1)  
 Excel 2000 : Perfectionnement - VBA - Les bases (Partie 2)  
 Excel 2000 : Perfectionnement - VBA - Bases de données, automation et menus (Partie 3)

Access 2000 : Initiation  
 Access 2000 : Perfectionnement

Powerpoint 2000 : Introduction

Lotus Notes 5.0

## RESEAUX

Cours d'introduction Internet / E-Mail

Novell Netware 5.x  
 Novell Netware 5.x pour avancés

## 2. Cours destinés EXCLUSIVEMENT AUX AGENTS DU SECTEUR ETATIQUE

Cours de base du système SAP R/3  
 Cours avancé du système SAP R/3

## PARTENARIAT INAP/CENTRE DE RECHERCHE PUBLIC HENRI TUDOR

### AXE 1: INTERNET

Internet et opportunités pour les administrations  
 Module 1 : Cycle « Recherche d'information sur Internet » : Optimisation de la recherche d'information sur le World-Wide-Web  
 Module 2 : Cycle « Recherche d'information sur Internet » : Techniques d'évaluation de la qualité de l'information sur le World-Wide-Web

Module 3 : Cycle « Recherche d'information sur Internet » : Recherche d'information « Brevet » sur Internet

Module 4 : Cycle « Recherche d'information sur Internet » : Recherche d'information « Normes » sur Internet

## AXE 2: INFORMATISER

Concevoir et utiliser une base de données bureautique

Méthodologie de pilotage et de gestion d'un projet d'informatisation

Gestion électronique de procédures : Introduction au workflow

---